

## La Conferencia Refleja Los Intereses y la Conciencia del Grupo

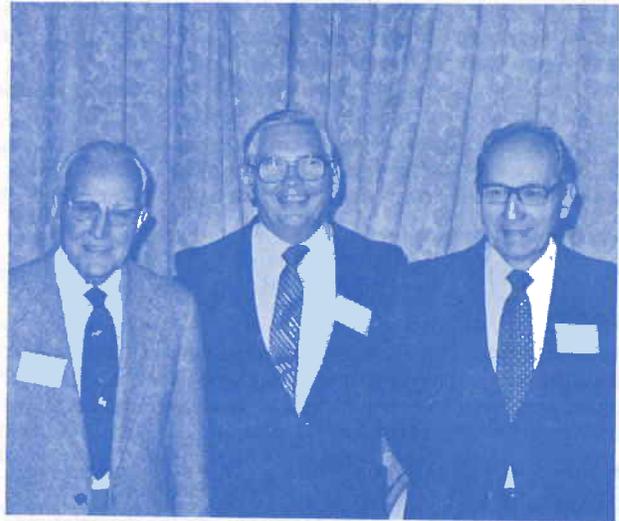
La XXXIII Conferencia de Servicios Generales (EE.UU./ Canadá) celebrada en el Hotel Roosevelt en la ciudad de Nueva York del 17 al 23 de abril, 1983, se enfrentó con unas cuestiones potencialmente explosivas. Pero el tema de la Conferencia, "El Anonimato—Nuestra Base Espiritual," recordaba continuamente a los delegados la Tradición Doce de A.A. En la humildad que aconseja, encontraron la fortaleza unificadora. Stan C., custodio general, declaró en el discurso de apertura: "El principio encerrado en nuestra Tradición de anonimato es la superación del egoísmo—la garantía de nuestra utilidad a Dios y a nuestros compañeros." Se examinaron varios aspectos del anonimato en dos series de presentaciones, cada una seguida por una discusión instructiva, y en una mesa de trabajo.

La Conferencia inició una nueva época: Gordon Patrick, custodio no alcohólico (Clase A) y coordinador de la Junta de Servicios Generales, presidió la reunión por primera vez; sucede en el puesto de coordinador al Dr. Milton Maxwell, quien se jubiló el año pasado.

Muchos asuntos de gran importancia se presentaron para discusión general. El más crucial, tal vez, fue la preocupación muy difundida por la cantidad de drogadictos no alcohólicos que asisten a las reuniones de A.A. La cuestión de "problemas diferentes del alcohol" se planteó otra vez en las recomendaciones de comité que se refieren al folleto "El Miembro de A.A. y el Abuso de las Drogas."

Otra cuestión clave se refirió a un folleto diseñado para alcohólicos homosexuales. La discusión sobre la responsabilidad de las áreas de cubrir los gastos de los fieles servidores, también reveló una gran diversidad de enfoques.

La habilidad de los A.As. para alcanzar una unidad de una diversidad, una armonía de una discordia, fue evidente desde el principio hasta el final de la Conferencia. El domingo, una sesión de compartimiento informal abrió las actividades, seguida por la cena de apertura y una reunión de A.A. El lunes, comenzó el verdadero trabajo: las reuniones de comité, las presentaciones/discusiones, las mesas de trabajo, los informes, una sesión de Preguntas y Respuestas y una sesión de compar-



El coordinador actual de la Junta de Servicios Generales, Gordon Patrick, y sus predecesores: el "Dr. Jack" Norris (izquierda), coordinador desde 1961 hasta 1978; Milton Maxwell (derecha), 1978-82. En su informe (página 3), Gordon les da las gracias, en nombre de la Sociedad, por haber seguido ayudándonos.

timiento, "¿Qué Piensa Usted?" El jueves y el viernes, las recomendaciones de los comités fueron presentadas para discusión general y votación.

Un acontecimiento memorable fue el discurso de clausura, el viernes por la tarde, hecho por Nell Wing, no alcohólica, que se jubiló de su puesto de archivista de A.A. en 1982, después de 35 años de servicio, pero que no pudo asistir a la Conferencia del año pasado. El sábado, el almuerzo de clausura señaló la conclusión de una semana de trabajo duro y dedicación infatigable.

Algunas de las más notables Acciones Consultivas de la Conferencia aparecen aquí de forma abreviada. Se publicará una lista completa en el *Final Conference Report* (inglés solamente).

### Acciones Consultivas de 1983

**Agenda**—que el tema de la Conferencia de 1984 sea "Nuestro Propósito Primordial" o "La Frontera del Futuro de A.A.—El Grupo" o "El Agradecimiento—El Idioma del Corazón"; que las presentaciones incluyan "¿Cómo Responde A.A. a un Mundo Que Cambia?"

**Cooperación con la Comunidad Profesional**—que la declaración "A.A. no suministra cartas de referencia a las agencias de libertad condicional, a los abogados, a los funcionarios de las cortes, a las agencias de asistencia social, etc." sea incluida en tres folletos más, una hoja volante y una de las Guías de A.A.

**Instituciones Carcelarias**—que se elabore un libro de trabajo; que se traduzcan al español "It Sure Beats Sitting in a Cell" y "Carrying the Message Inside the Walls."

**Finanzas**—que se añadan al folleto "Manteniendo el Sistema de Mantenimiento de A.A." (versiones inglesa, francesa y español) una hoja volante que ilustra con dibujos el Plan Regular de Contribuciones, y que incluye un artículo por Bill W.

**Grapevine**—que un cassette experimental con artículos clásicos sacados del Grapevine se ponga a disposición de los miembros; que la Conferencia de 1984 considere la posibilidad de grabar más artículos en el futuro.

**Literatura**—que siga distribuyéndose el folleto "El Miembro de A.A. y el Abuso de las Drogas," hasta que se revise para la consideración de la Conferencia de 1984; que la palabra "sugerido" no se reintegre en el título de los Doce Pasos; que el texto del folleto para alcohólicos homosexuales sea aprobado para distribución entre los miembros de la Conferencia, de modo que se pueda tomar una decisión responsable en 1984.

**Políticas y Admisiones**—que este comité y el Comité de Informe y Carta Constitutiva de la Conferencia consideren en 1984 la posibilidad de unir las funciones de los dos comités.

**Información Pública**—que se emprenda en 1983 un estudio sobre los miembros de la Sociedad, elegidos al azar, por área; que se añada a la Tarjeta de Anonimato una referencia a las fotos.

**Informe y Carta Constitutiva**—que se inscriba en la agenda del mismo comité en 1984, la posible reinclusión, en "The A.A. Service Manual," de las experiencias anteriores de los R.S.Gs. y M.C.Ds., para aumentar así la experiencia referente a su mantenimiento económico.

**Centros de Tratamiento**—que se envíe el *Treatment Facilities Bulletin* a los centros de tratamiento del alcoholismo, con una carta adjunta que sugiere que los centros se pongan en contacto con A.A.; que los delegados pidan a los comités locales que dichos comités les ayuden a formar listas de los centros que recibirán el boletín, para el uso de la G.S.O.

**Comité Sobre Custodios**—que la Junta de Servicios Generales estudie la práctica de rotación que se emplea en nuestros comités y las dos juntas corporativas.

**Otra recomendación**—que invitemos a un miembro de Al-Anon a compartir espiritualmente con nosotros el domingo por la mañana en la Convención Internacional de 1985.

## Entre los Nuevos Custodios: la Primera Mujer de Clase A

Hasta ahora todos nuestros custodios de Clase A (no alcohólicos) han sido hombres. En la lista de candidatos presentada en la reunión de la Junta de Servicios Generales, el 23 de abril, 1983, se inscribió el nombre de Joan K. Jackson, Ph.D., designada para cubrir la vacante que

resultó de la dimisión de Milton Maxwell el año pasado. Sus experiencias la capacitan bien para servir en nuestra estructura binacional: nacida en Canadá, se hizo ciudadana de los EE.UU. en 1958; ha obtenido títulos en la sociología y la psiquiatría y ha sido miembro de los profesorado de universidades en ambos países, en los cuales, también, ha participado, como miembro, en muchos comités y consejos sobre el alcoholismo.

No ha habido un custodio regional del Suroeste desde que falleció LaVelle C., un poco más de un año antes de que se terminara su mandato de cuatro años. Ahora, Wayne P., de Rogers, Ark., asume el puesto. El nuevo custodio regional del Noreste, Garrett T., de Washington, D.C., reemplaza a Dick D. Helen H., de Melita, Man., sucede a Stan C. en el puesto de custodio-general/Canadá, y Mary P. de New York, N.Y., una directora del Grapevine, sucede a John R. como custodio de servicios generales.

### Cálculos Aproximados de Grupos Y Miembros—Primavera 1983

	Grupos	Miembros
EE.UU.	26,608	518,790
Canadá	3,948	66,344
Ultramar	20,699 <sup>1</sup>	412,418 <sup>1</sup>
Centros de Tratamiento	1,030 <sup>2</sup>	25,750 <sup>2</sup>
Instituciones Carcelarias	1,321 <sup>2</sup>	40,951 <sup>2</sup>
Solitarios		515
Internacionalistas		531
	53,576	1,065,299

1. Se informó sobre la actividad de A.A. en 108 países de ultramar. Entre aquellos, 38 no suministraron cálculos aproximados de grupos y miembros; se obtuvieron cifras aproximadas para aquellos países tomando el promedio de los 62 países que sí respondieron (ocho países —los más grandes—se excluyeron).

2. EE.UU. y Canadá solamente.

Las cifras aproximadas para los EE.UU. y Canadá incluyen solamente los que piden ser inscritos en la lista de la G.S.O.; miles de grupos no lo piden.

Entre los grupos inscritos en los EE.UU. y Canadá, muchos no comunican los cálculos de la cantidad de miembros. Para cada grupo que no los comunica, obtenemos una cifra aproximada tomando el promedio de los grupos dentro de la misma área de la Conferencia, que nos envían sus resultados. Incluso entre estos grupos, la cifra incluye solamente los miembros que ahora están activos y que asisten a reuniones. No se puede calcular la cantidad de miembros sobrios que ya no tienen un grupo de origen.

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, N.Y.

©1983 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$1.50 por año; grupo, U.S. \$3.50 por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

# Informes de la G.S.O., la Junta de Servicios Generales, Y los Comités de Custodios

## Junta de Servicios Generales

**Informe de los custodios:** Este es el primer informe que les doy en calidad de coordinador. En el curso de los casi ocho años que he sido miembro de la junta, he tenido el privilegio de servir bajo la dirección del Dr. John Norris y del Dr. Milton Maxwell. Juntos, han acumulado una rica experiencia con A.A. de valor inestimable. Cuánto nos alegramos de que todavía asistieran a las reuniones de la junta y a la Conferencia, como miembros eméritos, para que podamos sacar provecho de su sabiduría.

Ha sido un año maravilloso para A.A. En 1982, más de 4,000 nuevos grupos se inscribieron en la lista de la G.S.O.—y estos, lo sabemos, son solamente una parte del total de los grupos que, en realidad, se formaron. Si se restan los 1,500 grupos que fueron desactivados, queda un aumento de unos 2,500—alrededor del 9%—un récord de más de 30,500 grupos regulares en los EE.UU. y el Canadá, más de 51,000 en el mundo entero. Además, en los grupos ya existentes, la cantidad de miembros sigue aumentando.

Publicamos y distribuimos más de 7,000,000 ejemplares de la literatura de A.A. en el año pasado. En el verano, enviamos la copia tres millones del Gran Libro. Vendimos el primer millón en 35 años; el segundo en cinco años; el tercero en tres años y medio. Y en un mes—enero de 1983—vendimos tantas copias del Gran Libro como en todo el año de 1970.

La expansión, construcción y renovación de las oficinas de la G.S.O. y del Grapevine, una obra empezada en 1980, se concluyó el año pasado. Todos los gastos fueron pagados por ingresos logrados de la venta de literatura, completados por una cantidad de dinero transferida del Fondo de Reserva; ningún gasto fue pagado por las contribuciones de grupo. A los A.As. visitantes, les han gustado mucho los resultados. La reacción de otros visitantes es usualmente de sorpresa de que las oficinas de A.A. estén tan limpias y atractivas. Obviamente, los estereotipos negativos de A.A. todavía están muy difundidos.

Nos quedamos asombrados del desarrollo de A.A. en países de ultramar, el cual se demostró por los participantes en la Reunión de Servicios Mundiales de 1982. También concluimos durante el año pasado, un estudio sobre los miembros de A.A. en ultramar. Gran Bretaña, Francia, Bélgica, Finlandia, Brasil y Nueva Zelanda nos devolvieron los formularios llenos; la G.S.O. compiló los datos y los hizo analizar. La mayoría de los resultados tiene bastante correlación con aquellos obtenidos en los

EE.UU. y el Canadá; pero surgieron algunas diferencias notables. Entre los miembros, la proporción de mujeres varía del 35% en un país europeo al 6% en un país sudamericano; y la proporción de gente de 30 años, o menos, de edad varía del 8% al 15%.

Sigo entusiasmándome por los Foros Regionales. Cada uno a que asisto—y participé en los cuatro celebrados el año pasado—me parece el mejor.

*Gordon Patrick (no alcohólico), coordinador*

## A.A. World Services, Inc.

**Informe de directores:** Entre las acciones que ejecutamos en nuestras 12 reuniones en 1982, se incluyen las siguientes.

- Autorizamos la transferencia de \$423,252 al Fondo General para cubrir el déficit de operaciones de la G.S.O. en 1981. Ya que no quedaron fondos sobrantes, no se transfirió ningún dinero al Fondo de Reserva.

- Aprobamos la solicitud de Japon de \$9,000 para ayudarles a realizar su segunda impresión del Gran Libro, bajo las mismas condiciones que en la primera; les prestamos \$7,000 para ayudarles a publicar por primera vez, en una tirada de 2,000 copias, el "Doce y Doce." Japon ha sido muy responsable cumpliendo sus compromisos.

- En respuesta a solicitudes que nos dirigieron algunos delegados de la Reunión de Servicios Mundiales de 1982, acordamos en publicar "Doce Conceptos" separadamente, en una edición limitada (\$1.50 cada uno) para los países que tienen sus propios manuales de servicio.

- Después de que esta junta, como también los custodios, lo había considerado cuidadosamente, aceptamos la propuesta de Lois W. que nuestro acuerdo con Bill W., en cuanto a los derechos de autor, fuera enmendado, para permitir a Lois legar una parte de sus derechos de autor a una fundación, por, al menos, diez años después de su fallecimiento, y legar también una parte a su sobrino.

- Aprobamos 77 solicitudes para reimprimir y diez para grabar nuestra literatura; negamos cinco solicitudes para reimprimir y uno para grabar; aplazamos una solicitud.

*Dick D., coordinador*

## Archivos

**Comité de custodios:** Desde la última Conferencia . . .

- Se completaron dos álbumes más de recortes acerca de A.A. (1939-61). Los volúmenes, 19" x 19", están encuadernados,

y los recortes que contienen, sacados de periódicos de la época, han sido desacidificados y cubiertos con *mylar*, para asegurar que duren mucho tiempo.

- Regalos a los archivos incluyeron: una copia de la novena impresión de la primera edición del Gran Libro; ejemplares de los primeros folletos; cartas enviadas a Bill W. y a otros miembros del personal de la G.S.O.; informes financieros; fotos de Henrietta Seiberling, quien presentó a Bill W. al Dr. Bob; textos del Grupo Oxford, ahora agotados, que emplearon los A.As. antes de que se escribiera el Gran Libro; una cinta grabada de la Convención de Vermont de 1960.

- Decidimos no emitir una colección de fotos de las Convenciones Internacionales para el uso de los archivos locales, porque no tenemos los derechos artísticos de las fotos.

*Al H., coordinador*

**Informe del personal:** Después de haber llevado "una vida gitana" durante estos últimos años, nos hemos instalado cómodamente en cuatro salas en el quinto piso, donde fotos y otros artefactos están expuestos nuevamente para los visitantes de A.A. Antes de jubilarse, para facilitar la transición, Nell Wing presentó algunos seminarios para mí, Ron Brenne y Kathy Scheidel (los dos últimos mencionados no alcohólicos).

El desarrollo de los archivos locales se reflejó en la preparación de más historias del área, el aumento de la circulación de nuestro boletín, *Markings: Your Archives Interchange*, y el aumento de la correspondencia que recibimos refiriéndose a asuntos históricos.

Los recortes que ilumina los primeros días de A.A. demuestran que, en el pasado, se plantearon los mismos problemas que surgen hoy día en nuestros propios grupos. Sin embargo, la impresión de una gran aventura no ha disminuído. El milagro continúa.

*Frank M., archivador*

## Centros de Tratamiento

**Comité de custodios:** Después de haber examinado la ponencia del subcomité sobre "El Miembro de A.A. y el Abuso de las Drogas," recomendamos al Comité de Literatura de la Conferencia que se deje de publicar y distribuir el folleto, debido a los errores que contiene. El subcomité está recogiendo material para un folleto breve que tratará de la cuestión: ¿Deben los miembros de A.A. ofrecer consejo referente a los medicamentos recetados? Tendría en

cuento la experiencia de A.A. relativa a esta asunto. El subcomité examinó también el Capítulo 21 de "Vivir en Sobriedad."

Apoyamos la sugerencia que los grupos de A.A. suministren suscripciones del Grapevine a centros de tratamiento locales.

En cuanto al asunto del *Treatment Facilities Bulletin*, recomendamos que: se inscriba regularmente en la agenda de futuras reuniones del comité; se anuncie, en *Box 4-5-9*, que dicho boletín está a la venta. Remitimos al comité de Conferencia una recomendación para que se envíen ejemplares del boletín, con una carta de presentación adjunta, a los centros de tratamiento del alcoholismo—la carta sugeriría que el centro se pusiera en contacto con los comités locales de A.A., con grupos o con miembros.

Sugerimos también que el comité de Conferencia discuta: ¿Cuál es el método más eficaz para enviar nuevos alcohólicos de los centros de tratamiento a la comunidad local de A.A.?

*Kenneth Williams, M.D. (no alcohólico), coordinador*

**Informe del personal:** El trabajo de llevar el mensaje en los centros sigue avanzando. La G.S.O. ha preparado material de servicio que explica como algunos grupos se enfrentan con la afluencia de nuevos alcohólicos de estos centros.

Todavía se emplea mucho la hoja volante "¿A Donde Voy de Aquí?"

La G.S.O. suministra los servicios siguientes a los que están en los centros de tratamiento: correspondencia con el miembro del personal encargado de esto; una lista de miembros de A.A. "de afuera" que desean mantener correspondencia con miembros internados; para nuevos grupos, el paquete para centros de tratamiento y otras publicaciones gratis; para todos los grupos, el boletín bimensual *Box 4-5-9* y el semianual *Treatment Facilities Bulletin*; un paquete de descuento, pedido por el grupo; las Guías sobre Comités de Centros de Tratamiento y de Instituciones Carcelarias.

*Beth K.*

## Conferencia

**Comité de custodios:** Examinamos los temas sugeridos para 1983 y enviamos nuestra recomendación al Comité de Agenda de la Conferencia para la selección final.

Después de haber analizado los resultados de la sesión de compartimiento, que tuvo lugar después de la Conferencia, así como los del cuestionario de la Conferencia, recomendamos que:

- Los delegados sean informados sobre la costumbre de una región que celebra, antes de la Conferencia, una reunión de orientación para nuevos delegados. En esta reunión, delegados antiguos y de segundo año explican el último Manual de la Conferencia y responden a las preguntas.

- Se envíen de antemano a todos los delegados los distintivos de Victor E., para que los delegados puedan ponerlos en el vestíbulo del hotel, facilitando así los encuentros antes de la Conferencia.

- Miembros del personal envíen a los miembros de los comités de Conferencia listas de los miembros de los comités de custodios correspondientes. Se debe dar a conocer a aquellos que las listas de todos los comités de custodios pueden conseguirse a petición de los interesados.

- Se haga saber, al comienzo de la Conferencia, el modo de determinar una mayoría de dos tercios y el número que constituye esta mayoría.

- Sigamos enviado a algunos custodios y miembros del personal a la cena de apertura de la Conferencia de Al-Anon; pero que lo consideremos de nuevo si Al-Anon celebra su conferencia fuera de la ciudad de Nueva York.

Los temas presentados para nuestra consideración fueron analizados, sometidos a discusión y remitidos a la entidad apropiada: un comité de Conferencia, una presentación/discusión, una mesa de trabajo o una sesión de Preguntas y Respuestas. Una lista de los miembros que participarían en las varias sesiones fue examinada y aprobada.

*Dick D., coordinador*

**Informe del personal:** La coordinadora de la Conferencia actúa como foco para todos los miembros de la Conferencia y todos los miembros de los comités de área. Ahora aparecen en nuestra lista de correos: 811 antiguos delegados, 93 coordinadores de comité de área y suplentes, 84 secretarios de área, 77 secretarios/tesoreros de área, 2,416 miembros de comités de distritos y suplentes.

Recibimos las actas de la mayoría de las asambleas de área y de las reuniones de sus comités.

Se anima a los delegados y a otros miembros de A.A. quienes sirven en la estructura de servicios, a presentar sugerencias para la agenda de la Conferencia. Estas sugerencias se envían al Comité de la Conferencia de custodios y al Comité de Agenda de Conferencia para aprobación; más tarde, están comunicados en el *Quarterly Report*, en *Box 4-5-9*, y en la agenda preliminar, que los delegados reciben en enero.

La coordinadora de la Conferencia recoge materiales que se relacionan con el tema y la agenda; como parte de la preparación para la Conferencia, se ocupa de la correspondencia con los delegados; trabaja con el gerente general, el gerente de la oficina y el personal en la planificación y coordinación de la Conferencia; clasifica los informes y otros materiales y los manda a la publicación apropiada: el Manual de la Conferencia, *Early Bird Box 4-5-9* y el *Final Conference Report*; analiza los comunicados de los comités de área y de los M.C.Ds.

*Betty L.*

## Convención Internacional/ Foros Regionales de A.A.

### Comité de custodios:

*Convención Internacional*—Al-Anon ha elegido celebrar su Convención Internacional de 1985 al mismo tiempo y en el mismo lugar que la de A.A. Las dos Sociedades trabajaran juntas para concretar los preparativos.

A.A. tiene ahora más de 13,300 habitaciones de hotel reservadas para nuestra Convención del Quincuagésimo Aniversario. El Centro de Convenciones en Montreal tiene un restaurante de autoservicio que puede servir a 600 personas; un jardín-restaurante que puede servir a 250 y una cocina al piso principal capaz de servir a 5,000. El centro tiene también un parqueadero subterráneo y una entrada al Metro. El Estadio del Parque Olímpico, muy cercano al Metro, será el sitio de nuestra Reunión Grande, espectáculos, y la Reunión Espiritual.

Hemos contratado a un consultor bilingüe para ayudarnos a planificar y realizar nuestra Convención, y planeamos contratar un servicio de inscripción por computadora que se ocupará del trabajo que hizo la G.S.O. para Convenciones anteriores. En el curso de los años, el número de gente que asiste a las Convenciones ha seguido aumentando, y la tarea de inscripción se ha hecho cada vez más difícil.

En la limpia, hermosa ciudad de Montreal, el transporte público es excelente. ¿Y la comida? Desde la sopa hasta los pasteles, *c'est magnifique!*

*Foros Regionales*—Desde que se celebró la última Conferencia, cuatro regiones han tenido Foros: el Pacífico (Las Vegas, Nev.), Canadá del Oeste (Winnipeg, Man.), Sureste (Nashville, Tenn.), Oeste Central (Sioux Falls, S.D.).

El tema más discutido en las sesiones de Preguntas y Respuestas, en las mesas de trabajo y en las sesiones de compartimiento, se refería a los drogadictos que asisten a las reuniones cerradas de A.A. Otros temas corrientes fueron: las finanzas de A.A.W.S. y del Grapevine; los modos de llevar el mensaje de servicio; el apadrinamiento de los A.As. que salen de instituciones carcelarias y centros de tratamiento.

En 1982, el comité recomendó que: se deje de emplear la palabra "miniforo"; se programen cuatro Foros Regionales cada año, con la posibilidad de celebrar uno más, si hay problemas geográficos especiales; le toque a este comité aprobar o negar la propuesta que celebre dicho Foro extraordinario; las solicitudes para celebrar Foros se originen a nivel local y la selección de contactos en la ciudad organizadora sea hecha por entidades locales; estas solicitudes, después de haber sido aprobadas por la asamblea, sean enviadas por el delegado al custodio regional.

### Informe del personal:

**Foros Regionales**—Se celebran a petición de la región. La cuarta serie está por terminarse. Se planifican los Foros con el custodio regional, los delegados de la región y la coordinadora del personal de la G.S.O. Personal de la junta que ha asistido incluye: custodios, miembros del personal de la G.S.O. y del Grapevine, directores de A.A.W.S. y del GV. La junta cubre los gastos de los miembros de la junta y del personal; si es posible, las áreas interesadas cubren los trabajadores de servicio locales; si no es posible, los individuos cubren sus propios gastos.

La coordinadora planifica los Foros con el custodio regional, los delegados y el gerente general de la G.S.O.; toma las disposiciones para los hoteles, para la selección del contacto en la ciudad anfitriona y para los viajes y el alojamiento del personal de la junta; elabora las agendas, las guías de las reuniones, etc., a petición del custodio y de los delegados de la región; se ocupa de la correspondencia con los delegados (solicitando sugerencias para la agenda), los R.S.Gs., los M.C.Ds., los servidores del comité de área, los delegados (actuales y antiguos) y con las oficinas centrales; es responsable de las exposiciones de literatura y otros materiales de servicio. Se envían informes sobre los Foros a todos los participantes, custodios y delegados actuales.

Lyla B.

### Cooperación con la Comunidad Profesional

**Comité de custodios:** En 1982, fijamos nuestra atención en la relación entre A.A. y el sistema jurídico; nos interesamos especialmente en el creciente uso hecho de A.A. por los abogados, para ayudar a resolver algunos problemas en las cortes. Un subcomité, que tenía un abogado como coordinador, investigó esta situación. La literatura destinada a la profesión jurídica parece adecuada; lo difícil es comunicar o distribuir esta material.

También discutimos del boletín *About A.A.*, su propósito, sus posibles defectos y sus lectores. Un cuestionario fue elaborado, y los resultados preliminares indican que el boletín es empleado, no sólo por profesionales que desean enterarse sobre A.A., sino también por miembros de A.A. que buscan soluciones para problemas de grupo, e incluso los que buscan temas para las discusiones de grupo.

La discusión preliminar sobre la relación de A.A. con la profesión pedagógica destacó nuestro papel: No podemos instruir a nadie en el alcoholismo o en su tratamiento—sólo podemos instruir en la práctica de A.A. Un miembro de comité, quien es educador, está analizando la literatura.

El comité está esforzándose para que el Libro de Trabajo de C.C.P. esté disponible

en versiones española y francesa, para los comités de C.C.P. que lo deseen. Ahora que A.A. es cada día más visible y que más y más individuos son enviados a A.A. por una gran variedad de programas, centros e instituciones, aumenta la importancia de un comité eficaz de C.C.P. en cada área.

*William Flynn, M.D.*  
(no alcohólico), coordinador

**Informe del personal:** En 1982, se presentó nuestra Exhibición Profesional en 25 conferencias de organizaciones profesionales nacionales. El resultado: más de 2,000 solicitudes para información adicional. Estas exhibiciones, dirigidas por miembros de los comités de C.C.P. o de I.P. de área, logran llevar el mensaje al público profesional. También ayudan a aumentar el número de suscripciones de *About A.A.*, que ya es más de 12,000.

Miembros de la junta o del personal asisten a algunas reuniones anuales de organizaciones nacionales que tratan con el alcoholismo.

Más de 230 comités de C.C.P. ahora están inscritos en la lista de la G.S.O.

Siguiendo la recomendación de la Conferencia de 1982, se publicó el folleto "A.A. as a Resource for the Medical Profession." *Helen T.*

### Coordinadora de servicios de grupo

**Informe del personal:** La coordinadora supervisa la producción de todo el material de servicio; pone al día las Guías y las listas, los Manuales de Grupo, las muestras de literatura, Paquetes para los R.S.Gs. y otros materiales. Ella trabaja también con miembros del personal en tareas que se relacionan con la literatura y con la Conferencia.

Nuevos grupos en los EE.UU. y el Canadá reciben un Manual de Grupo, un Paquete para los R.S.Gs., ejemplares de literatura gratis, *Box 4-5-9* y el directorio de A.A. apropiado. Se incluyen en nuestro registro más de 1,000 grupos de habla francesa y 350 grupos de habla española; los manuales, los paquetes y *Box 4-5-9* se pueden obtener en aquellas idiomas.

La Conferencia de 1974 recomendó que los delegados asumieran la responsabilidad de recoger y recopilar toda la información para los directorios de sus áreas. En agosto, preguntamos a los delegados, por medio de cartas, cuando desearían recibir los impresos de computador (a partir del 1 de septiembre). Les pedimos a los delegados que devuelvan solamente los impresos que han tenido que corregir. La fecha límite para la información de directorios es el 15 de enero.

Hemos hecho preguntas a los delegados, con la esperanza de mejorar la producción y distribución de los directorios. Las respuestas han sido positivas.

*Beth K.*

### Coordinadora del personal

**Informe del personal:** Una responsabilidad importante de los 11 miembros del personal de la G.S.O. es la de responder a la correspondencia. En 1982 respondieron a aproximadamente 20,000 cartas. La mayoría de los miembros del personal desempeñan cargos específicos, algunos de los cuales tienen que ver con la preparación de los boletines; la mayoría también mantienen correspondencia con una región determinada.

Las reuniones semanales del personal nos mantienen al corriente y permiten hablar de los problemas que exigen la dirección de la conciencia del grupo. Las invitaciones que recibimos de las áreas a asistir a convenciones o conferencias locales de A.A., nos informan sobre las actividades de A.A. y nos ayudan así a funcionar mejor como una oficina de servicio. En el año pasado, acogimos a unos 1,500 visitantes de todas partes del mundo.

La coordinadora supervisa la distribución de cargos; procura que la correspondencia se mantenga sin interrupción durante las vacaciones y cuando los responsables están ausentes por cualquier razón; también sirve como enlace entre el personal y los demás departamentos.

*Sarah P.*

### Correspondencia de Grupo

**Informe del personal:** Debido al hecho de que algunos cargos del personal exigen una gran cantidad de trabajo, se creó en 1981 la función de correspondencia regional.

En el curso del año pasado, se expresó una preocupación creciente por la cantidad de gente que, aunque no sufre de una adicción al alcohol, asiste a nuestras reuniones cerradas; por los miembros dobleadictos que comparten poco o nada en las reuniones de discusión referente a su experiencia como bebedores; por los que celebran sus aniversarios, quienes se han abstenido del alcohol, pero han hecho uso de otras sustancias psicotrópicas.

Ella también libera a otros miembros del personal, ayudándoles con la tarea de correspondencia regional, para que puedan trabajar en proyectos especiales.

*June R.*

### Finanzas

**Comité de custodios:** El mes de diciembre fue excitante. Al empezar el mes, las contribuciones estaban por debajo del presupuesto; al fin del mes lo superaron en un 2.5%; excedieron el total de 1981 en \$195,000. Desgraciadamente, esta ayuda maravillosa viene solamente de algo más de la mitad de los grupos.

Comparada con la venta de literatura en 1981, la de 1982 fue tan buena. Después del descuento del 6% para los grupos de A.A., el aumento neto fue el 5.5%.

Excluyendo los gastos de construcción y renovación, la mayoría de los cambios en los desembolsos estuvieron de acuerdo con el presupuesto, y resultaron del desarrollo de A.A., así como de la inflación.

Los gastos del Grapevine excedieron en poco la cantidad presupuestada y los ingresos bajaron, lo cual tuvo como consecuencia un déficit de las operaciones para el año.

Para el presupuesto de la G.S.O. de 1983, se espera que las ventas aumenten en un 8%; las contribuciones, un 10%; los gastos de operaciones (ajustados a los gastos de construcción y renovación), un 8.8%. Para el presupuesto del Grapevine, se espera que los ingresos excedan los de 1982 en un 11.5%; los gastos en un 9% (teniendo en cuenta los gastos necesarios—los cuales tenemos que pagar una sola vez—para empezar a usar una computadora para el control de suscripciones).

Nos damos cuenta de que el elevado índice del paro actual puede explicar la falta de participación por parte de la mitad de los grupos; no esperamos que las áreas necesitadas contribuyan grandes cantidades de dinero. Consideramos más importante que estas y otras áreas contribuyan algo—cualquier cantidad que sea. Así, podríamos creer que la Tradición Siete funciona para el beneficio de todos.

*Frank Smeal (no alcohólico), coordinador del comité, tesorero de la junta*

---

## Información Pública

### Comité de custodios:

*Proyectos concluidos*—Un comunicado de prensa que anunció la elección de Gordon Patrick como coordinador de la junta, fue enviado a todos los principales medios de información; otro, que anunció la Reunión de Servicios Mundiales, fue enviado a las agencias de información, a los medios principales de comunicación en los diez centros más grandes de difusión, y a diarios de gran circulación en el Suroeste de los EE.UU.; el memorandum anual sobre el anonimato fue enviado a los diarios principales (con una circulación de más de 50,000 ejemplares) y a comités de información pública para su distribución a periódicos locales; se comunicó a los comités locales una crónica especial sobre la ayuda que A.A. presta al alcohólico con impedimentos de oído; dos anuncios más de TV del servicio público (aprobados por la última Conferencia) fueron puestos a la disposición de los interesados, y 57 han sido distribuidos; se envió información sobre el Gran Libro a unos 3,500 bibliotecarios en los EE.UU. y el Canadá (creemos que muchos bibliotecarios quisieran pedir copias, pero no saben como pueden hacerlo).

El comité recomienda que la junta emprenda en 1983 un estudio sobre los miembros, escogidos al azar, por área—un punto para la agenda del Comité de la Conferencia de I.P.

*Proyecto en curso*—Las traducciones en español de nuestras crónicas especiales estarán listas dentro de los próximos meses.

*Proyecto para el futuro*—Discutiremos la posibilidad de preparar una nueva crónica especial sobre la ayuda que A.A. presta a los Miembros Solitarios, que tendría interés para las publicaciones pequeña en áreas remotas.

*Jacquelyn S., coordinadora*

**Informe del personal:** Durante los últimos cinco años, el número de comités de I.P. locales ha aumentado en más de doble (232 en 1977, 575 en 1982). Tenemos también una lista de 429 contactos de I.P.—y sospechamos que hay mucho más. Distribuimos 1,538 Libros de Trabajo de I.P., y proporcionamos literatura y exhibiciones a 200 ferias de salud, que cada vez son más populares en los EE.UU. y el Canadá.

En la G.S.O., el miembro del personal y dos trabajadores no alcohólicos se ocupan de la correspondencia de I.P. En 1982, respondimos a más de 10,000 cartas solicitando información sobre A.A. — y a una cantidad incalculable de llamadas telefónicas; procesamos recortes sacados de casi 6,000 artículos sobre A.A. en periódicos y revistas; y escribimos cartas de agradecimiento a publicaciones que publicaron artículos positivos sobre nuestra Sociedad.

Nuestro servicio de recortes descubrió unas diez violaciones del anonimato cada mes; las notificamos al delegado correspondiente.

En 1982, distribuimos, por medio de los comités locales, 149 anuncios de radio y 275 anuncios de TV de servicio público. La G.S.O. ha contratado los anuncios para TV con las cadenas principales de los EE.UU.; se interesan también las emisoras que transmiten por cable.

*Vincina M.*

---

## Instituciones Carcelarias

**Comité de custodios:** Algunos proyectos ya concluidos y otros ahora en curso se describen brevemente en los siguientes párrafos.

Según la recomendación de la Conferencia de 1982, la declaración "A.A. no suministra cartas de referencia a las agencias de libertad condicional, los abogados o los funcionarios de las cortes" fue añadida a "It Sure Beats Sitting in a Cell" y "Carta a un Preso."

Los paquetes de descuento de literatura para los comités de instituciones carcelarias se redujeron de cuatro a dos, uno para los hombres, otro para las mujeres. El folleto "Carta a un Preso" se publicó en versión española.

El *Institutions Bulletin* se dividió en dos boletines, uno para los centros de tratamiento, otro para las instituciones carcelarias.

Se envió un cuestionario, "El Papel de A.A. en las Instituciones Carcelarias," a los delegados y a los coordinadores de comités institucionales. Se dará un informe sobre los resultados—muy reveladores—al comité de Conferencia; se publicará el informe en el *Correctional Facilities Bulletin*. Las sugerencias para mejorar nuestros servicios, sacadas de dichos resultados, se comunicarán a los comités locales.

Se enviaron cartas a los administradores de instituciones carcelarias en 50 estados y algunas provincias. Las cartas explican el valor de las reuniones regulares de A.A. en prisiones y llevan una declaración de nuestra buena disposición para cooperar.

Recibimos casi 100 respuestas a la carta enviada a delegados, la cual llevó adjunto un formulario pidiendo que más miembros de A.A. escribieran a los presos.

*Jim Estelle (no alcohólico), coordinador*

**Informe del personal:** Hay más de 1,321 grupos de A.A. en instituciones carcelarias y 277 comités institucionales.

Los comités institucionales y los grupos "de adentro" pueden obtener paquetes de descuento de la literatura de A.A. (disponibles en inglés, francés y español). El Grapevine nos suministra números atrasados de su revista y nosotros los pasamos a los grupos mencionados. Prestamos sin gastos las películas y tiras filmicas.

El miembro del personal escribe unas 500 cartas cada mes; redacta el *Correctional Facilities Bulletin*, para el cual recoge materiales de la correspondencia de los presos y de los áreas.

Cuando un preso está a punto de ser liberado, el comité, el intergrupo o el grupo más cercano es informado por dicho miembro del personal.

Aunque más A.As. están interesándose en el trabajo institucional y unos 400 están dispuestos para escribir a los presos, hemos alcanzado solamente una pequeña proporción de la gente encarcelada; por ejemplo, el 99% de las cartas procedentes de las prisiones están escritas por los hombres. Hemos propuesto algunas guías que enviaremos a los que escriben a los presos.

*Susan D.*

---

## Internacional

**Comité de custodios:** Después de discusiones, recomendamos que . . .

● El asunto de la Comisión Latino-Americana Sobre Traducciones, la cual ha tenido problemas, fuera remitido a la Séptima Reunión de Servicios Mundiales. (Los delegados a la R.S.M., luego, recomendaron que el asunto sea inscrito en la agenda de la próxima Reunión Zonal Latino-Americana, que tendrá lugar en Brasil en 1983.)

- Sigamos incluyendo los nombres de los delegados de la R.S.M. en el *International Directory* de A.A., a no ser que se nos avise lo contrario.
  - El comité analizó y discutió los resultados del estudio sobre A.A. en ultramar. Se hizo notar que el valor de estos estudios es que responden a preguntas sobre A.A. que se hacen dentro y fuera de la Sociedad.
- Stan C., coordinador*

## Internacionalistas, Solitarios, LIMs

**Informe del personal:** Nos emociona muchísimo cuando un Solitario nos escribe para decir que se ha formado un grupo y que el o ella ya no es un Solitario. Hay 515 Solitarios en 87 países. Los LIMs son miembros que, a causa de una enfermedad o un impedimento físico, tienen que quedarse en casa; 56 participan en el Grupo de Solitarios y Internacionalistas. Hay 531 Internacionalistas (A.As. marineros) y Contactos de Puerto; 26 grupos de Internacionalistas se reúnen en alta mar o en los puertos marítimos.

Cada nuevo Solitario, LIM o Internacionalista recibe una lista de otros miembros de estos tipos, ejemplares de la literatura de A.A. y los boletines *Box 4-5-9* y *Loners-Internationalists Meeting*. Más y más A.As. sirven como Padrinos de Solitarios y comparten sus experiencias personales y las actividades de grupo con Solitarios, LIMs y Internacionalistas. Ya que tiene un total de unos 2,200 miembros, se puede considerar como el grupo más grande de A.A.

El crecimiento de A.A. en todas partes del mundo se puede atribuir en gran parte a los Solitarios en países remotos y a los Internacionalistas que llevan el mensaje de A.A. dondequiera que naveguen.

*Lois F.*

## Literatura

**Comité de custodios:** Desde la Conferencia de 1982, hemos . . .

- Recibido un informe sobre la marcha de trabajos en el libro propuesto "A.A.—los Primeros 50 Años."
- Recomendado que la Conferencia considere una propuesta que se prepare una edición de bolsillo, de lujo del Gran Libro, parecida a la del "Doce y Doce."
- Redactado, a instancia de la Conferencia de 1982 y con la ayuda de un subcomité, una versión de un folleto para alcohólicos que son homosexuales, el cual será considerado por la Conferencia de 1983.
- Recibido un informe sobre la marcha de trabajos en la biografía de Bill W; otra redacción estará lista en la segunda mitad de 1983, y confiamos que será publicada en

1984, después de haber sido aprobado por la Conferencia.

- Recibido un informe del subcomité que examina la literatura y lo hemos enviado al comité de Conferencia.
  - Establecido un subcomité para considerar la posibilidad de revisar el folleto "A.A. Para la Mujer."
- Michael Alexander (no alcohólico), coordinador*

**Informe del personal:** Este cargo trata de la producción, preparación, supervisión editorial y distribución de publicaciones y materiales audio-visuales; este coordinador colabora con la coordinadora de servicios de grupo en el material de servicio.

Publicamos nueve boletines periódicos, con una circulación total de 90,671, que se desglosa de la siguiente manera: *Box 4-5-9* (inglés), 47,050; *Box 4-5-9* (francés), 2,410; *Box 4-5-9* (español), 9,645; *Loners-Internationalists Meeting*, 3,394; *P.I.-C.P.C. Bulletin*, 3,580; *Correctional Facilities Bulletin*, 6,013; *Quarterly Report*, 4,636; *About A.A.*, 12,243; *Treatment Facilities Bulletin*, 1,700.

El coordinador trabaja con redactores en la revisión y actualización de antiguos folletos, y con escritores, artistas, redactores e impresores en la elaboración de nuevos folletos, exhibiciones, hojas volantes y otros materiales de servicio. Mantiene correspondencia con los grupos de A.A. y con los individuos que solicitan informaciones específicas sobre nuestras publicaciones, y envía una carta semianual a todas las oficinas de intergrupo y centros de distribución de la literatura, para informarles sobre los nuevos materiales.

*Curtis M.*

## Nominación

**Comité de custodios:** Durante el año pasado, ejecutamos las acciones siguientes.

- Examinamos y aprobamos la carta de agosto, que lleva adjunto una explicación de los procedimientos para las elecciones, y los formularios para los currícula vitae. La carta se envía a los delegados y los servidores de área en los EE.UU., Noreste y Suroeste, y en el Canadá.
- Entrevistamos a algunos posibles custodios de Clase A, antes de recomendar a Joan Jackson.
- Recomendamos a Mary P., para el puesto de custodio de servicios generales — pendiente de la decisión de la junta referente a los aspectos jurídicos de la Junta Corporativa del Grapevine y de sus estatutos.
- Recomendamos que la Historia y Acciones del comité incluya los resultados de nuestras recomendaciones al Comité de Conferencia Sobre Custodios.
- Examinamos y aprobamos las listas de candidatos para custodios, servidores de la junta y directores del A.A.W.S. y del Grapevine. La elección se hará después de que

dichas listas sean presentadas a la Conferencia para determinar si hay objeciones.

*John B., coordinador*

## Sesión General de Compartimiento

**Informe de los custodios:** En julio nuestro tema fue "¿Cómo Hacemos Perdurar el Espíritu de Servicio?" La mayor parte del compartimiento se concentró en cómo los veteranos, prestándoles ayuda y proveyéndoles de ejemplos, pueden dirigir a nuevos miembros hacia el trabajo de servicio. El miembro veterano puede retirarse un poco, pero no puede abandonar el campo; debe ayudar a los principiantes a obtener una visión general de A.A., por medio de la literatura y del compartir la experiencia de servicio.

En octubre el tema fue "La Sesión General de Compartimiento Hace Su Inventario." Después de hablar de la forma y el contenido de estas reuniones, acordamos que: Las mesas pequeñas, que permiten el compartir íntimo, son más favorables para el dinámico del grupo; en cada mesa, debe haber un grupo que se componga de custodios, directores, personal de la G.S.O. y del GV, y miembros de comité que no son ni custodios ni directores; la composición de los grupos debe poder cambiarse de una sesión a otra; el cargo de "reportero de mesa" debe alternar.

En enero, el tema fue "Problemas Diferentes del Alcohol—Cooperando con Otros Grupos de Ayuda Propia." Reconocimos que no podemos serlo todo para todos y, tal vez, pongamos en peligro nuestra sobriedad; no obstante, podemos ayudar a otras organizaciones, compartiendo con ellos los métodos que empleamos. También podemos compartir el hecho de que el "cemento" básico de A.A. es nuestra experiencia común de beber. La gente que no tiene esta experiencia, tal vez no puedan sacar provecho de nuestras reuniones.

Podríamos realizar nuestro propósito primordial y, también, cooperar con otros, si los miembros de A.A., actuando como individuos, fomentaran y apoyaran el desarrollo de las sociedades que siguen el modelo de A.A.

La Comunidad se desarrollará de una manera adaptable, si tenemos paciencia y esmero, si mantenemos sencillo nuestro propósito y si no reaccionamos de un modo exagerado ante los cambios de la época. Eventualmente, estos problemas se resolverán a nivel de grupo.

*John R., coordinador*

## Ultramar, Reunión de Servicios Mundiales

**Informe del personal:**

*Ultramar*—El miembro del personal que

cumple este cargo, mantiene correspondencia con 31 G.S.Os. y centros de distribución de la literatura fuera de los EE.UU. y el Canadá.

Importantes acontecimientos en A.A. en ultramar: A.A.W.S. concedió permiso a la G.S.O. holandesa para publicar el Gran Libro; en la Segunda Reunión de Servicio Europea, en Frankfort, Alemania de Oeste, estuvieron presentes por primera vez representantes de Polonia (nos enteramos de que hay mas actividad en Polonia que la de que

estabamos informados), de Dinamarca (que ha abierto una Oficina de Servicio Nacional) y de Malta.

Vemos que unos países pueden apadrinar a otros en el servicio, y que las Reuniones de Servicios Mundiales y las reuniones zonales interinas contribuyen al desarrollo de A.A. mundial.

*Reunión de Servicios Mundiales* — Se celebró la Séptima en octubre, en San Juan del Río, México. Según la recomendación de la

Sexta R.S.M., se suministró la traducción simultánea (español-inglés) en las sesiones generales.

El tema fue "Llevando el Mensaje," y se hizo evidente que "el idioma del corazón" sobrepasa todas las barreras. Asistieron 37 delegados, de 27 países — incluyendo, por primera vez, Uruguay, Trinidad/Tobago e Italia. Los A.As. interesados pueden pedir una copia del *Final Report* sobre la Reunión.

*Phyllis M.*

## Informes del A.A. Grapevine

**Informe de los directores:** Los ingresos durante 1982 aumentan en \$129,000, como consecuencia del aumento del precio de las subscripciones, que entró en vigor a partir del número de enero. No obstante, este aumento fue \$42,000 menos que lo previsto en el presupuesto, debido al hecho de que la circulación fue más baja de lo previsto—un promedio mensual de 121,458, comparado con 122,952 en 1981.

Se puede atribuir la bajada a la situación económica nacional o a la resistencia al aumento del precio. Creemos que el precio actual es justo y asegura la salud económica del Grapevine en el futuro. El precio de una subscripción en Canadá fue modificado de acuerdo con la diferencia de los gastos de correo.

Los gastos aumentaron solamente en un 1%—gracias, principalmente, a la reducción de los gastos de impresión en un 24%. Buena noticia: El Grapevine dio beneficios durante el tercero y el cuarto trimestres de

este año—los primeros trimestres gananciosos desde 1979.

Los planes para procesar los datos de subscripción en la computadora de la G.S.O., exigirán que invertemos aproximadamente \$75,000, pero nos permitirán controlar nuestros propias listas. Puede ser que algunos problemas que tuvimos con la compañía que suministró este servicio en 1981-82, fueran la causa de la pérdida de algunas subscripciones. Eventualmente, esta inversión podría ahorrarnos \$50,000 cada año.

Debido a su preocupación por la circulación, el personal ha recurrido a la Sociedad para obtener información y ayuda; se han enviado encuestas a sus lectores.

La redacción, con la ayuda de la Junta Redactora, está resuelta a buscar más artículos sobre la historia de A.A. y más noticias de la Sociedad. Un miembro de dicha junta escribirá artículos históricos; puede que nombremos a algunos A.As. interesados como representantes de la redacción, quienes nos enviarán noticias del área.

Las cubiertas de nuestros primeros números de 1983 han sido acogidos favo-

rablemente: en enero, el "boleto al Teatro de la Serenidad"; la familia negra, en febrero (un estreno en el GV); la concepción fotográfica en marzo.

*Donald D., coordinador*

**Informe del personal:** En enero de 1982, oímos la voz de nuestros lectores, penetrando el ruido y el polvo de la renovación y reconstrucción, que nos indicó que los problemas que teníamos con la computadora eran casi insuperables. Ahora, en nuestras nuevas oficinas, todos los empleados se entusiasman con la perspectiva de tener nuestra propia operación informática y de asumir la responsabilidad de ser eficientes.

Teníamos conciencia de la tendencia a la baja de la circulación—pero con la ayuda de la red de los RGvs, y con la respuesta a nuestra oferta especial de Navidad, la circulación en diciembre alcanzó 121,800, un señal de recuperación.

Desde febrero, hemos fijado nuestra atención en dos encuestas: el primero, investiga quienes son, en realidad, nuestros lectores; el segundo, un estudio sobre aquellos que no leen el Grapevine.

*Retha G., redactora gerente*

## Resumen de la Agenda

### **Domingo, 17 de abril**

Cena de apertura y reunión de A.A.

### **Lunes, 18 de abril**

Bienvenida

Pasar lista a todos los miembros de la Conferencia

Coordinadores de los comités de Conferencia

Coordinador de los delegados de área

Discurso inaugural

Informe de la Junta de Servicios Generales

Presentación/discusión: "El Anonimato — Cuando y Para Que"

Miembros de la Junta de Servicios Generales (los custodios)

Informes del Grapevine, del A.A.W.S. y de los comités de custodios

Reuniones conjuntas de los comités de custodios y los de Conferencia

Mesa de trabajo: "El Anonimato—Cuando y Para Que"

### **Martes, 19 de abril**

Presentación/discusión: "La Utilidad de la Tira Filmica de la G.S.O."

Reuniones de los comités de Conferencia

Presentación/discusión: "El A.A. Grapevine"

Visita a la G.S.O. y las oficinas del Grapevine

Reunión de los delegados

### **Miércoles, 20 de abril**

Reuniones de los comités de Conferencia

Preguntas y Respuestas

Informe: "La Séptima Reunión de Servicios Mundiales"

Elecciones de custodios regionales y del custodio general

Presentación/discusión: "El Miembro, el Grupo y Sus Fondos"

Presentación/discusión: "A.A. y los Drogadictos"

### **Jueves, 21 de abril**

Informes de los comités de Conferencia y discusiones

Presentación/discusión: "¿Cómo se Oye la Voz del Miembro de A.A. en la Conferencia de Servicios Generales?"

Sesión de compartimiento: "¿Qué Piensa Usted?"

### **Viernes, 22 de abril**

Informes de los comités de Conferencia y discusiones

Presentación/discusión: "El Anonimato en la Recuperación Personal"

Discurso de clausura

### **Sábado, 23 de abril**

Almuerzo de clausura

Charlas de despedida

Observaciones finales

**Informes de Servicio:** A intervalos, los nuevos delegados (de Panel 33) comparten experiencias de sus áreas.

## Calendario de A.A.

**XXV Congreso Nacional**, los días 10, 11, y 12 de junio, Mazatlán, Sinaloa, México

**Dirección:** Comité de Area de Servicios Generales, Apartado Postal 558, C.P. 80000, Culiacán, Sin., México

**XIX Congreso Nacional de A.A.**, los días 23, 24, 25, y 26 de junio, San Cristóbal, Venezuela

**Dirección:** Apartado No. 69, San Cristóbal, Venezuela

**Convención Estatal de A.A. de habla Hispana de Illinois**, los días 2 y 3 de julio, Chicago, Ill.

**Dirección:** Coordinador, 8529 S. Kingston, Chicago, IL 60617

**Primer Congreso Regional de la Región Central**, los días 2, 3 y 4 de julio, Managua, Nicaragua

**Dirección:** Oficina de Servicios Generales, Apartado Postal No. 2247, Managua, Nicaragua

**XI Convención de Habla Hispana de los Estados Unidos, Canadá y Puerto Rico**, los días 2, 3, y 4 de septiembre, Washington, D.C.

**Dirección:** Comité Organizador de la XI Convención Hispana de Alcohólicos Anónimos de los Estados Unidos, Canadá, y Puerto Rico, P.O. Box 3345, Washington, DC 20010